



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية نقلًا من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Bureau international des Administrations télégraphiques.

RAPPORT de GESTION.

Année 1891.

Le nombre des Administrations contractantes est resté le même qu'il était au commencement de l'année 1891 savoir de 42. Ces Administrations sont

Allemagne	I	France	I	Pays-Bas	III
Argentine	I	Grande-Bretagne	I	Perse	VI
Australie mérid.	IV	Grèce	V	Portugal	V
Autriche	II	Hongrie	II	Roumanie	III
Belgique	III	Indes britanniques	I	Russie	I
Bosnie-Herzegovine	V	Indes néerlandaises	III	Sénégal	V
Brésil	I	Italie	I	Serbie	V
Bulgarie	V	Japon	IV	Siam	V
Cap de Bonne Esp ^{ce}	IV	Luxembourg	VI	Suède	III
Cochinchine	V	Montenegro	VI	Suisse	IV
Colonies espagnoles	IV	Natal	VI	Tasmanie	IV
Danemark	IV	Norvège	III	Turquie	I
Egypte	IV	N. Galles du Sud	IV	Tunisie	V
Espagne	II	Nouvelle Zélande	IV	Victoria	IV

Le nombre des Compagnies télégraphiques privées, soumises à la Convention de St. Pétersbourg s'est accru de la Compagnie des Télégraphes et des Téléphones de la Plata (Notification No. 373 du 1er Mai 1891).

Le nombre des Compagnies adhérentes est donc actuellement de 12, savoir :

1. Black Sea Telegraph
2. Commercial Cable
3. Direct Spanish Telegraph
4. Eastern Telegraph
5. Française du Télégraphe de Paris à New-York
6. Great Northern Telegraph (pour son réseau européen)
7. Indo-European Telegraph
8. Société française des Télégraphes sousmarins
9. Spanish National Submarine Telegraph (pour le câble de St. Louis du Sénégal à Ténériffe)
10. Télégraphes et Téléphones de la Plata
11. West African Telegraph (pour les câbles de St. Louis du Sénégal à Rio Nunez (Konakry), à Grand Bassam, à Porto Novo (Kotonou) et à Gabon et pour ceux atterrissant aux stations de Sierra Leone, Bathurst et Accra)
12. West India and Panama Telegraph

Le nombre des Compagnies qui, sans avoir fait acte d'adhésion, se conforment cependant, d'une manière générale, aux dispositions du Règlement de service international et sont en correspondance régulière avec le Bureau international était de 12 à la fin de l'année 1890 et aucun changement n'est à notifier pour l'année 1891. Ces Compagnies sont les suivantes :

1. African Direct Telegraph
2. American Telegraph and Cable
3. Anglo-American Telegraph
4. Brazilian Submarine Telegraph
5. Central and South American Telegraph
6. Direct United States Cable
7. Eastern Extension Telegraph
8. Eastern and South African Telegraph
9. Halifax and Bermudas Cable
10. Télégraphe transandin
11. West Coast of America Telegraph
12. Western and Brazilian Telegraph

Travaux réguliers.

La Correspondance générale a suivi en 1891 son cours normal. Le nombre des lettres échangées qui atteignit 2581 en 1890; s'est considérablement augmenté, surtout à cause des questions des tarifs et a été de 3340.

Le nombre des Circulaires du Bureau international a été de 13. Elles traitaient spécialement de: la 8e édition de la Nomenclature des bureaux télégraphiques, l'annexe au tableau A, le choix d'indice et le décompte des télégrammes de presse, les nouvelles éditions des cartes des régimes européen et extra-européen (la dernière est en préparation pour 1892), la statistique télégraphique et téléphonique pour 1890, les Documents de la Conférence télégraphique internationale de Paris, les dispositions facultatives d'un ordre secondaire du Règlement de Paris, une nouvelle édition de la Nomenclature des câbles du monde et l'interprétation du paragraphe 9 de l'Art. XVIII du Règlement de Paris. Cette dernière enquête n'est pas encore complètement terminée, mais le Bureau international espère pouvoir publier prochainement un résumé des réponses des différentes Administrations.

Le nombre des Notifications a été de 17. Elles traitent surtout de l'application des taxes nouvelles et contiennent outre cela les réponses des Administrations sur les dispositions facultatives du Règlement de Paris, les annonces de la pose de nouveaux câbles, l'adoption de fuseaux horaires par certaines Administrations. Les restrictions dans le service télégraphique résultant des troubles du Chili ont aussi donné lieu à différentes communications.

Quant aux fuseaux horaires, l'Autriche, la Hongrie et la Serbie ont adopté comme méridien de départ le 15e degré à l'est de Greenwich qui est appelé le méridien de l'Adria et la Roumanie le 30e degré à l'est de Greenwich; il est donc en Autriche, Hongrie et Serbie 1 heure et en Roumanie 2 heures après midi quand il est midi à Greenwich.

Comme les années précédentes le Bureau international a fait paraître dans le courant de l'année 1891 la Statistique générale de la télégraphie pour 1889 en réunissant en forme indépendante les renseignements publiés dans le Journal télégraphique.

Sur les 550 exemplaires du tirage spécial de ce document,
 il en a été employé, en
 distribution gratuite et service du Bureau internat. 319 ex.
 il en a été vendu 163 -
 ensemble 482'

et il reste au 31 Décembre 1891, un stock disponible de 68 exemplaires.

La Statistique comparative générale des téléphones sur l'année 1889 a été établie dans la forme qui lui a été donnée les années précédentes et publiée dans le numéro de Juin du Journal télégraphique. Pour la statistique de 1890 un nouveau formulaire a été adopté qui fait mieux ressortir les données principales. Cette statistique reste encore fort incomplète parce qu'il est impossible d'obtenir de certains côtés les renseignements nécessaires, malgré les instances du Bureau international. Il ne paraît donc pas opportun de réunir dès maintenant les données dans une publication indépendante.

Le nombre des abonnés au Journal télégraphique s'est considérablement réduit en 1891 vis-à-vis de 1890 et cela par le fait qu'une Administration a renoncé à plus de la moitié des abonnements auxquels elle souscrivait jusqu'ici. Le tableau ci-dessous donne le débit pour les années 1890 et 1891.

	Nombre d'exemplaires distribués.	
	en 1890	en 1891
Répartition gratuite et échange	346	350
Abonnements souscrits par les Administrations	845	790
do do do Compagnies	146	147
do pris directement, par la librairie ou par la poste	227	217
Totaux	1564	1504

Le stock disponible, à la fin de 1891, des collections du Journal est indiqué dans le tableau suivant:

Volumes											
II	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
26	70	73	97	108	108	103	76	114	117	114	125

Les volumes I, III et IV sont complètement épuisés.

Il restait aussi disponible à la même époque 42 exemplaires de l'Etude sur la téléphonie de M. le Dr. Rothen, 62 exemplaires de

l'Etude sur la législation télégraphique et 127 exemplaires du Droit pénal télégraphique de M. le Dr. Dambach.

En ce qui concerne la Nomenclature des câbles formant le réseau sous-marin du globe dont la 4^{me} édition a été publiée en 1889, il restait au 31 Décembre 1891, un stock de 105 exemplaires. La 5^{me} édition est en voie de préparation.

De nouveaux câbles ont été posés et ouverts au service en 1891

1. En Europe:

- entre Almeria et Alboran, entre Alboran et Melilla et entre Melilla et Chafarinas, posés par le Gouvernement espagnol (Notif. 377);
- entre Calais et Fanoë, posé par la Cie. Great Northern (Notif. 378);
- entre Bacton et Borkum, câble à 4 fils, posé par les Gouvernements allemand et anglais (Notif. 381);
- entre Melilla et Alhucemas, entre Alhucemas et Penon de la Comera et entre Tunara et Ceuta, posés par le Gouvernement espagnol (Not. 383)

2. Dans le régime extraEuropéen:

- entre Môle St. Nicolas et Port au Prince, posé par la Société française des télégraphes sous-marins (Notif. 368);
- entre Marie Galante et Guadeloupe, posé par la Société française des télégraphes sous-marins; (Notif. 369);
- entre Chorrillos et Iquique, posé par la Compagnie Central and South American Telegraph (Notif. 369);
- entre Puerto Plata et Fort de France, posé par la Société française des télégraphes sous-marins (Notif. 375);
- entre Chorrillos et Callao, posé par la Compagnie Central and South American Telegraph (Notif. 375);
- entre Penang et Medan, un 4^e câble entre Suez et Aden, atterrissant à Perim, un 3^e câble entre Aden et Bombay, un second câble entre Sydney et Nelson, posés par les Compagnies Eastern et Eastern Extension (Notif. 378);
- entre Iquique et Valparaiso, posé par la Compagnie Central and South American (Notif. 378);
- entre Paramaribo et Cayenne et entre Cayenne et Vizeu, posés par la Société française des télégraphes sous-marins (Not. 379);
- entre Môle St. Nicolas et Cap Haitien, entre Cap Haitien et Puerto

Plata, entre Fort de France et St. Pierre de la Martinique, posés par la Société française des télégraphes sous-marins (Not. 380); de seconds câbles entre Pernambuco et Bahia, entre Bahia et Rio de Janeiro, entre Rio de Janeiro et Santos et entre Chuy et Montevideo, posés par la Compagnie Western and Brazilian (Not. 380); entre Galveston et Goatzacalcos, posé par la Compagnie Mexican Telegraph (Notif. 383); un second câble entre Trinidad et Demerara, posé par la Compagnie West India and Panama Telegraph (Notif. 383).

Travaux extraordinaires.

Parmi les travaux extraordinaires il faut mentionner spécialement

la 8e édition de la Nomenclature des bureaux télégraphiques;
une nouvelle édition de la carte des communications télégraphiques du régime européen;
une nouvelle édition du petit planisphère des grandes communications télégraphiques du Monde;
les Documents de la Conférence télégraphique internationale de Paris l'Annexe au Tableau A;
le Vocabulaire officiel du langage convenu.

La 8e édition de la Nomenclature des bureaux a été imprimée en 1891 à 46000 exemplaires. Le chiffre de ce tirage avait été arrêté, comme d'habitude, d'après le total des commandes faites par les Administrations de l'Union, en sus de la répartition gratuite, et de manière à laisser un stock de plus de 2000 exemplaires pour satisfaire aux besoins de remplacement qui se produisent ordinairement entre deux éditions successives de ce document et à la vente très restreinte faite directement au public ou aux libraires par le Bureau international.

Voici en effet sur quelles données on a procédé:

Les réponses à la Circulaire No. 391 du 27 Mars 1890 avaient apporté des commandes pour 43560 exemplaires

La répartition gratuite et le service du Bureau international devant absorber	308	-
L'ensemble des besoins prévus s'élevait à	43868	-
Le tirage fut donc fixé à	46000	-
Et restait disponible	2132	-

Mais, contrairement à nos prévisions et à tous les précédents, plusieurs Administrations ont reconnu, au moment même de la distribution de la nouvelle édition, que le chiffre de leurs commandes avait été insuffisant; c'est ainsi qu'une Administration a demandé 1000 exemplaires en plus, une autre 500, une autre 170, une autre 100 etc. Il a fallu même pour satisfaire à une de ces demandes faire imprimer à nouveau 300 exemplaires de la préface française.

Le stock disponible se trouve par suite presque épuisé.

Voici la situation actuelle:

Il restait après la première distribution	2132
Commandes nouvelles des Administrations	1808
- - - des Compagnies	60
Ventes directes	19
	<u>1887</u>
Stock au 1er Janvier 1892	245

Dans le courant de l'année 1891 il a été publié en outre 4 annexes ordinaires portant les numéros 1 à 4, tirées les 3 premières à 38500 et la quatrième à 38700 exemplaires; il reste à la fin de l'année des numéros 1 à 3 un stock de 350, du numéro 4 un tel de 550 exemplaires.

La nouvelle édition de la carte des communications télégraphiques du régime européen a été publiée en 3050 exemplaires dont 314 ont été distribués à titre gratuit aux Administrations ou employés pour le service du Bureau. 1670 ont été vendus et 1066 forment le stock disponible à la fin de l'année 1891.

Le petit planisphère a été publié en 4670 exemplaires dont 315 ont été distribués aux Administrations à titre gratuit ou employés par le Bureau. 4345 ont été vendus et 10 forment le stock disponible à la fin de l'année 1891.

La provision de la grande carte en 4 feuilles des communications télégraphiques du régime extra-européen, tirée en 1888, est presque épuisée et une nouvelle édition se prépare pour 1892.

Les Documents relatifs à la Conférence télégraphique internationale de Paris de 1890 ont été tirés au nombre de 700 exemplaires dont 443 ont été distribués à titre gratuit aux autorités suisses, aux Administrations, aux délégués à la Conférence et employés pour le service du Bureau, 152 ont été vendus et il reste à la fin de 1891 un stock dis-

ponible de 105 exemplaires.

La petite édition du Règlement et des Tarifs de Paris dont il restait à la fin de 1890 un stock de 782 exemplaires laisse, à la fin de 1891, un stock de 672 exemplaires disponibles.

Quant aux Documents des Conférences précédentes il reste disponible à la fin de 1891

53 ex. des Actes de la Conférence de Berlin,

3 - - - - - St. Petersburg,

3 - - - - - Londres.

L'annexe au Tableau A a été tirée en 700 exemplaires dont 314 ont été distribués aux Administrations à titre gratuit ou employés par le Bureau; 59 ont été vendus et 327 forment le stock disponible à la fin de 1891.

Les travaux du Vocabulaire officiel de langage convenu dont le Bureau international a été chargé par la Conférence télégraphique internationale de Paris ont commencé en été 1891. Il fallait d'abord augmenter le personnel et quelques Administrations ont bien voulu céder temporairement des fonctionnaires. Il y en a actuellement six en fonction représentant les langues allemande, anglaise, espagnole, française, hollandaise et italienne. Ces Messieurs travaillent à extraire des meilleurs dictionnaires connus des huit langues admises, les mots convenables pour le langage convenu, travail qui occupera encore la première moitié de l'année 1892. C'est alors seulement que pourra commencer le groupement alphabétique de tous les mots extraits et le tirage définitif.

Comptes de l'année et situation financière du Bureau.

Le fonds de 25000 francs, constitué en faveur du Bureau international des Administrations télégraphiques, à la suite des décisions de la Conférence de Londres, s'élevait à la fin de 1890 à la somme de Frs. 39012,80. D'après la déclaration du service de Contrôle du Département fédéral des finances, chargé d'administrer ce fonds spécial, la capitalisation des intérêts l'avait, au 31 Décembre 1891, porté à la somme de Frs. 40585,30. savoir:

3 1/2 %	Bernois	Frs. 25000,-
3 1/2 %	Obligations fédérales	7000,-
3 1/2 %	Caisse hypothécaire vaudoise	5000,-
3 %	Caisse d'Epargne Berne	<u>3585,30</u>
	Total égal	Frs. 40585,30.

Le tableau annexé au présent rapport donne, sous la forme habituelle, le mouvement des recettes et des dépenses de l'exercice écoulé en regard, d'une part, des comptes de 1890 et du Budget qui avait été prévu pour 1891, et d'autre part, du Budget arrêté par le Conseil fédéral pour l'année présente.

Les comptes de l'année 1891 étaient exceptionnellement élevés, surtout à cause de la publication d'une nouvelle édition de la Nomenclature des bureaux télégraphiques. Outre cela la publication des Documents de la Conférence de Paris et l'augmentation temporaire du personnel qui portait son influence non seulement sur les salaires, mais aussi sur les frais de voyages, le matériel de bureau et les frais généraux de bureau ont contribué à augmenter le chiffre total du compte de 1891.

L'influence du personnel augmenté se fait encore davantage sentir dans le Budget de 1892 parce que l'augmentation dure toute l'année. En dehors de cette augmentation temporaire du personnel occasionnée par la préparation du Vocabulaire officiel, le budget de 1892 conserve son caractère régulier.

Les résultats généraux du compte de l'exercice 1891 sont les suivants.

Le Budget de 1891 ouvrait au Bureau international un crédit de	Frs. 210000,-
et évaluait les recettes à	<u>117000,-</u>
Les dépenses se sont effectivement élevées à	Frs. 203335,40
et les recettes ont atteint le chiffre de	- <u>127071,08</u>
Le Budget mettait à la charge des Administr. Frs. 92200,-	
Cette somme se trouve effectivement réduite à	<u>Frs. 76264,32</u>
Différence en faveur des Administrations	Frs 15935,68.

La dépense effective à la charge des Administrations s'élève comme il est dit ci-dessus, à Frs. 76264,32. En fixant à 141 Frs. la quote-part de chacune des 542 unités qui contribuent aux dépenses communes de

1891, il y aura, pour arrondir, un solde actif de Frs. 157,68, à reporter à l'exercice 1892, la somme totale à percevoir s'élevant à Frs. 76422,-.

Tableau de répartition.

Classe	Unités par classe	Montant de l'unité	Montant par classe	Nombre des Administr.	Totaux	
					des unités	des montants
I	25	- 141 francs. -	3525,-	9	225	31725,-
II	20		2820,-	3	60	8460,-
III	15		2115,-	6	90	12690,-
IV	10		1410,-	11	110	15510,-
V	5		705,-	9	45	6345,-
VI	3		423,-	4	12	1692,-
				42	542	76422,-

Les mandats émis en 1891 s'élèvent à la somme de Fr. 203335,40

Il a été versé à la Caisse fédérale pendant la

même période - 148644,98

Solde débiteur à reporter à l'exercice 1892 Fr. 54690,42

Berne, le 16 Février 1892.

Le Directeur,

Rothmann

COMPTE DE L'EXERCICE 1891.

EXERCICE

Compte de 1890		Budget de 1891	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
6143	60	6000	-
20894	60	105000	-
149	65	100	-
-	-	-	-
548	85	3000	-
1715	25	1700	-
-	75	-	-
29452	70	115800	-
1648	25	2000	-
362	20	-	-
31463	15	117800	-
50713	-	84700	-
-	-	7500	-
50713	-	92200	-
82176	15	210000	-

RECETTES.

I. Vente d'imprimés.

1. Journal	5957 60	6000 -
2. Nomenclature	110558 28	16000 -
3. Statistique	191 95	100 -
4. Tarifs	27 25	- -
5. Cartes télégraphiques	5095 -	5000 -
6. Circulaires (Rembours. des Cies.)	2965 35	2500 -
7. Imprévu	- -	- -

II. Vente de documents des Conférences

III. Divers

IV. Parts contributives des Etats:

1. Service ordinaire	76422 -	90000 -
2. Frais spéciaux des Conférences	- -	- -

Compte de 1891		Budget de 1892	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5957	60	6000	-
110558	28	16000	-
191	95	100	-
27	25	-	-
5095	-	5000	-
2965	35	2500	-
-	-	-	-
124795	43	29600	-
2119	40	400	-
156	26	-	-
127071	08	30000	-
76422	-	90000	-
-	-	-	-
76422	-	90000	-
203493	08	120000	-

1891.

Compte de 1890		Budget de 1891	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
30225	-	55000	-
5883	75	6100	-
5418	-	2000	-
41526	75	63100	-
-	-	1000	-
2750	-	3500	-
386	15	1800	-
166	90	2000	-
553	05	3800	-
358	50	300	-
600	-	900	-
480	35	600	-
180	-	300	-
1618	85	2400	-
8795	75	9000	-
17108	35	111000	-
262	20	300	-
-	-	1500	-
41	40	5000	-
1363	15	1500	-
-	-	300	-
27570	85	128600	-
7641	65	7500	-
515	-	100	-
82176	15	210000	-

DEPENSES.

I. Personnel.

1. Traitemens	51164 80	63000 -
2. Assurances	6197 50	6200 -
3. Indemnités	1970 50	2000 -

II. Frais de voyages.

III. Loyers.

IV. Matériel de bureau.

1. Livres cartes, journaux etc.	1453 22	1500 -
2. Mobilier	1239 20	3000 -

V. Frais généraux de bureau.

1. Fournitures de bureau	840 65	1000 -
2. Eclairage, chauffage, eau etc.	600 -	700 -
3. Affranchissements, ports, emball.	933 23	600 -
4. Service	192 -	300 -

VI. Imprimés.

1. Journal	7009 10	8000 -
2. Nomenclature	108983 55	17000 -
3. Statistique	252 55	300 -
4. Tarifs	378 40	- -
5. Cartes télégraphiques	5569 85	3000 -
6. Circulaires, formulaires	2473 20	2500 -
7. Imprévu	- -	300 -

VII. Frais spéciaux des Conférences

VIII. Divers (Solde reporté à l'exercice suivant)

Compte de 1891		Budget de 1892	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
51164	80	63000	-
6197	50	6200	-
1970	50	2000	-
59332	80	71200	-
1481	70	1500	-
2790	90	4000	-
1453	22	1500	-
1239	20	3000	-
2692	52	4500	-
840	65	1000	-
600	-	700	-
933	23	600	-
192	-	300	-
2565	93	2600	-
7009	10	8000	-
108983	55	17000	-
252	55	300	-
378	40	-	-
5569	85	3000	-
2473	20	2500	-
-	-	300	-
124671	65	36100	-
9799	90	-	-
157	68	100	-
203493	08	120000	-